

**ZA.60S**  
**ZA.100P**

**I**

**Pompe a pistone oscillante.**

Le pompe a pistone oscillante serie ZA combinano le caratteristiche migliori delle pompe tradizionali a pistone e delle pompe a membrana in unità con eccellenti prestazioni. Il funzionamento completamente a secco garantisce lunghi intervalli di manutenzioni e le rende idonee in tutte le applicazioni, in cui l'impiego di olio non sia tollerato. In caso di partenze in vuoto occorre installare una elettrovalvola a tre vie. Infine è disponibile una versione mobile della pompa con carter di protezione, maniglia e filtro (vedi pag. 144).

- La fornitura di serie comprende:
- Protezione termica (130°C)
  - Cavo elettrico (con spina CEE22)
  - Antivibranti (cod. 1505001)
  - Silenziatore (cod. 9002009)

**D**

**Pumpen mit Schwenkolben.**

Die Pumpen der ZA. Reihe mit Schwenkolben stellen, mit ausgezeichneten Leistungen, die besten Charakteristiken der traditionellen Kolbenpumpen und der Membranpumpen auf kleinen Maschinen zusammen. Diese Reihe eignet sich für alle jene Anwendungen, wo das Gebrauch vom Öl nicht toleriert ist. Außerdem, da die Arbeitsweise dieser Pumpen ganz Ölfrei ist, werden langen Wartungsintervallen garantiert. Falls die Pumpe im Vakuum oder im Druck startet, ist es notwendig ein Dreiwegeventil zu installieren.

- Schließlich ist es auch eine bewegbare Ausführung dieser Pumpe mit Schutzgehäuse, Griff und Filter verfügbar (siehe auf Seite 144).

- Die Standardausführung beinhaltet:
- Thermoschutz (130°C)
  - Stromkabel (mit Stecker CEE22)
  - Schwingungsdämpfer (Art.-Nr 1505001)
  - Schalldämpfer (Art.-Nr 9002009)

**GB**

**Rocking piston pumps.**

ZA rocking piston pumps combines the best characteristics of traditional piston pumps and diaphragm pumps into small units with excellent features.

This series is ideal for use in applications where oil-mist is undesirable. Should the system require under vacuum starts it is necessary to install a three ways solenoid valve.

Moreover the oil-free design makes the maintenance intervals very long.

At the end, it is available the mobile version of this unit supplied with protection cabinet, handle and filter (see page 144).

- Standard supply includes:
- Thermal protector (130°C)
  - Power cord (with CEE22 plug)
  - Shock mounts (code 1505001)
  - Silencer (code 9002009)

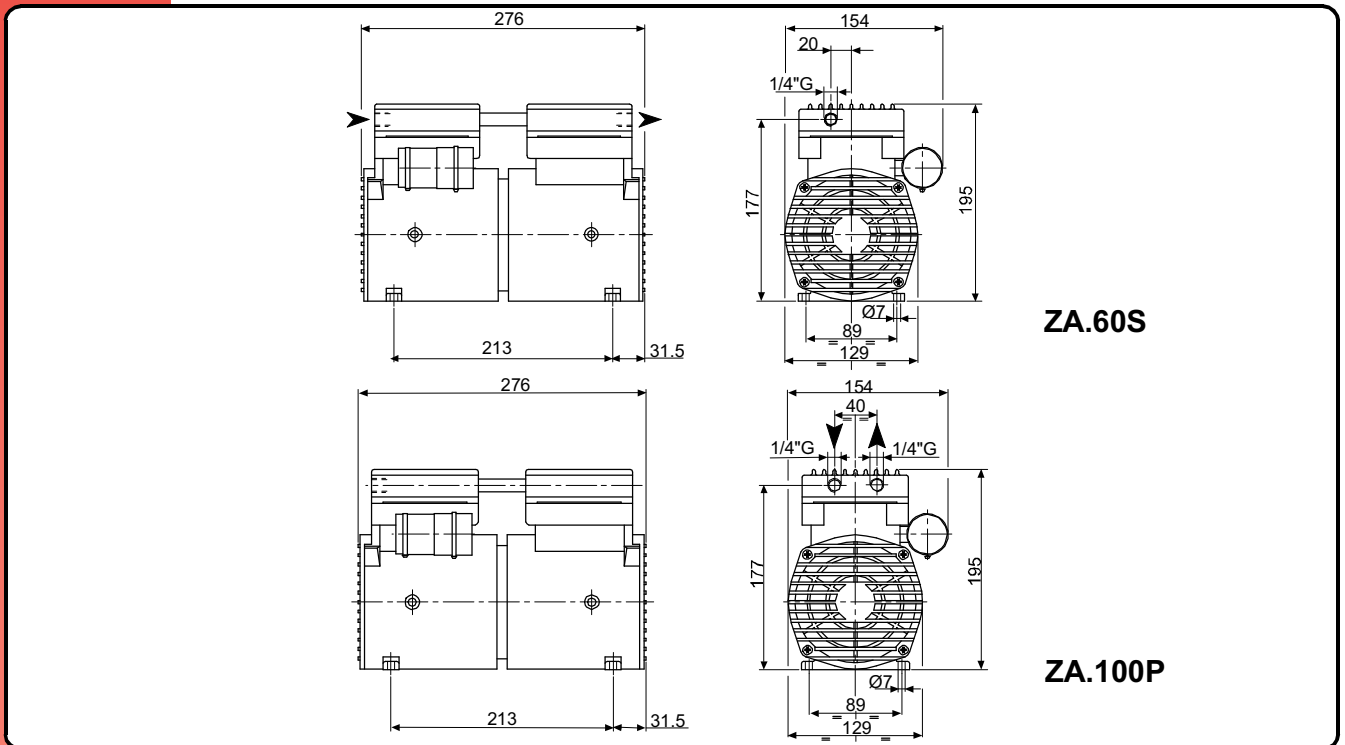
**E**

**Bombas con pistón oscilante.**

Las bombas a pistón oscilante de la serie ZA, unen las mejores características de las bombas a pistón tradicionales con aquellas de las bombas a membrana, en unidades con excelentes prestaciones. Esta serie es perfecta para todas aquellas aplicaciones que no toleran el utilizo de aceite; además el funcionamiento en seco permite largos intervalos de mantenimiento. En caso de puesta en marcha bajo vacío o en presión, es precisa la instalación de una electroválvula a tres vías.

Hay también un modelo de bomba móvil con cárter de protección, manija y filtro (ver pag. 144).

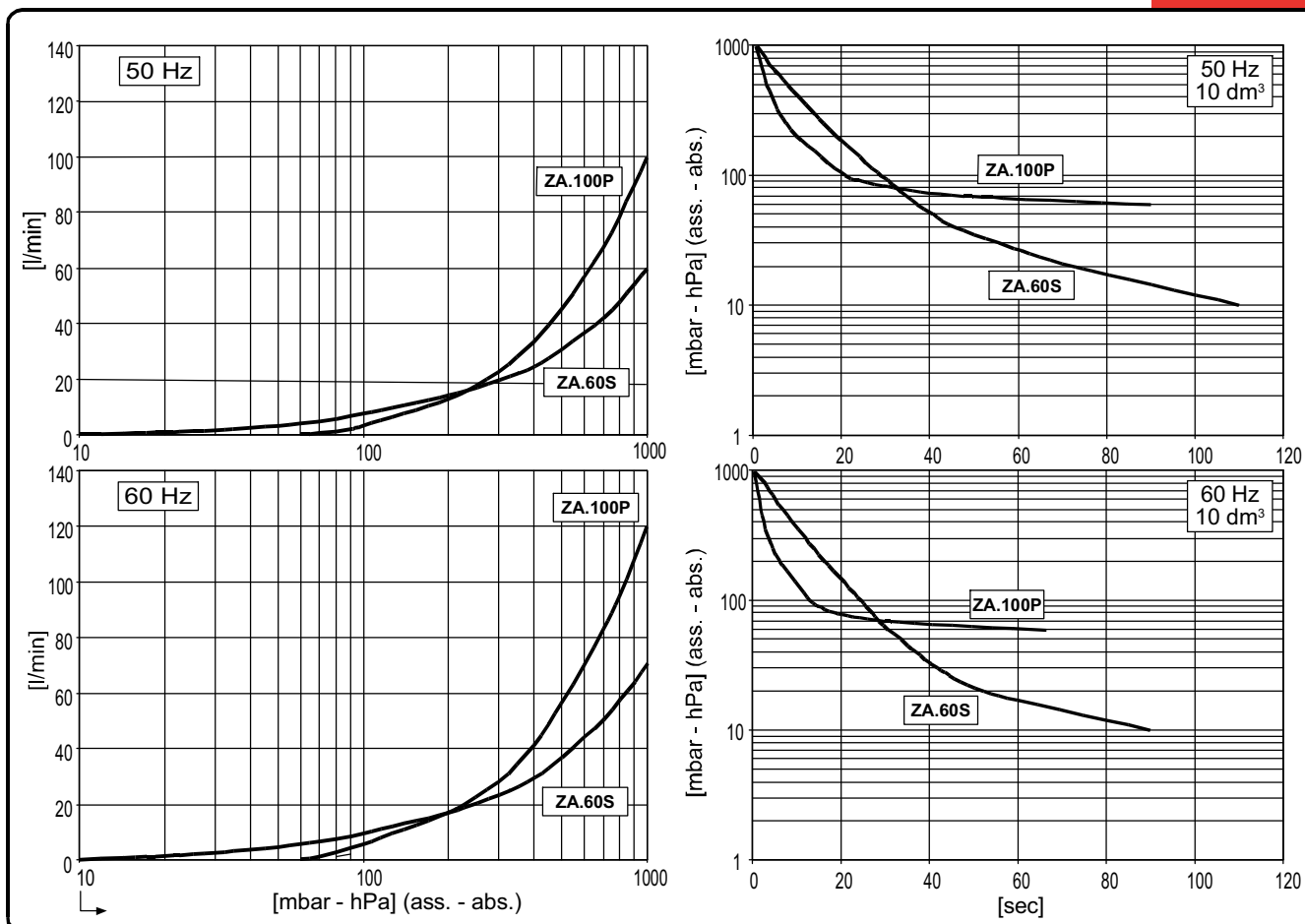
- El modelo base contiene:
- Protección térmica (130°C)
  - Cable eléctrico (con enchufe CEE22)
  - Antivibrante (cod. 1505001)
  - Silenciador (cod. 9002009)



**ZA.60S**

**ZA.100P**

Accessori principali Die wichtigsten Zubehörteile	<b>I</b> <b>D</b>	Main accessories Accesorios principales	<b>GB</b> <b>E</b>	<b>ZA.60S</b>	<b>ZA.100P</b>
Kit ricambi Ersatzteil - Kit		Spare part kit Kit repuestos			K9210007
Raccordo portagomma Schlauchanschluss, saugseitig		Hose fitting Racord tuberia			2103004 (Ø9)
Filtro in aspirazione Ansaugfilter		Inlet filter Filtro de aspiración			9001003
Filtro separatore di condensa Kondensabscheiderfilter		Condensate separator filter Filtro separadore de condensación			9001013
Valvola di regolazione vuoto Vakuummeter		Vacuum regulating valve Válvula reguladora de vacío			9004012
Vuotometro Vakuummeter		Vacuum gauge Vacuometro			9009009
Antivibranti a ventosa Schwingungsdämpfer Saugertyp		Shock mount "cup" type Antivibrante a ventosa			4 x 1502003



Curve riferite alla pressione di 1013 mbar (ass.) e temp. 20°C (tolleranza ±10%).

Die Kurvesich auf einen Druck von 1013 mbar (abs.) und einer Temperatur von 20°C (toleranz ±10%).

Curves refers to 1013 mbar (abs.) pressure and 20°C temp. (tolerance ±10%).

Curvas referidas a la presión de 1013 mbar (abs.) y temperatura 20°C (tolerancia ±10%).

Modello Modell	I D	Model Modelo	GB E	ZA.60S		ZA.100P	
				50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo Atikelnnummer		Catalog code Código catálogo		9210006		9210007	
Portata nominale Nennsaugvermögen		Nominal flow rate Caudal nominal		60	70	100	120
Pressione finale (ass.) Enddruck (abs.)		Final pressure (abs.) Presión final (abs.)		10		60	
Potenza motore Motorleistung		Motor power Potencia motor	(1~) kW	0,27			
Numero di giri nominale U/min		R.P.M Número de revoluciones	n/min	1400	1700	1400	1700
Rumorosità (UNI EN ISO 2151) Schalldruckpegel (UNI EN ISO 2151)		Noise level (UNI EN ISO 2151) Nivel sonoro (UNI EN ISO 2151)	dB(A)	52	54	55	57
Temperatura di funzionamento(*) Betriebstemperatur (*)		Operating temperature (*) Temperatura de funcionamiento (*)	°C	40 ÷ 45		45 ÷ 50	
Peso Gewicht		Weight Peso	(1~) kg [N]	8,7 [85,3]		8,9 [87,3]	
Tipo di servizio Betriebsart		Duty type Tipo de servicio		S1			

(\*) Temperatura ambiente 20°C

(\*) Umgebungstemperatur 20°C

(\*) Ambient Temperature 20°C

(\*) Temperatura ambiente 20°C